

Bedienungsanleitung

RBA-5001

SICHERHEITSANLEITUNGEN

- Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie die Matratze verwenden.
- Erstickungsgefahr: Legen Sie keine Babys unter 15 Monaten auf die Matratze.
- Halten Sie bei Verwendung einer Matratze, diese von scharfen Gegenständen und Zigarettenskippen fern und springen Sie nicht auf die Matratze.
- Halten Sie die Matratze von Feuer, Heizkörpern und anderen heißen Gegenständen sowie Wärmequellen fern. Die Matratze kann schmelzen oder Feuer fangen.
- Bei niedrigen Temperaturen muss die Matratze vor dem Aufpumpen aufgeweicht werden.
- Blasen Sie diese nicht zu stark auf, sondern hören Sie sofort auf, wenn sich keine Falten auf der Matratze bilden.
- Die Steckerabdeckung muss während des Gebrauchs fest verschlossen sein.
- Luftaustritt bei einem neuen Produkts in den ersten Tagen ist normal.
- Matratzen sind dehnbar, jedes aufblasbare Produkt verliert auf natürliche Weise Luft, was ein normales Phänomen ist. Auf Luftnachschiebung achten.
- Generell ist je nach Nutzungssituation ein wöchentliches bis halbmonatliches Auffüllen der Luft erforderlich.
- Vermeiden Sie es, auf der Matratzenkante zu schlafen.
- Halten Sie die Ventile frei von Schmutz.

AUFPUMPEN

1. Rollen Sie die Matratze aus und legen diese auf den Boden.
2. So pumpen Sie die Matratze auf:
 - Mit Handpumpe oder Fußpumpe den Außenstopfen öffnen
 - Bei Elektropumpe sowohl Innen- als auch Außenstopfen öffnen
3. Schließen Sie die Pumpe an und blasen die Matratze auf.
4. Wenn die Matratze fest genug ist, trennen Sie die Pumpe und schließen das Ventil.

REPARATUR EINER MATRATZENLECKS

Wenn ein Matratzenleck festgestellt wird, blasen Sie die Matratze auf. Lokalisieren Sie den vermuteten Ort des Luftlecks, indem Sie zuhören. Befeuchten Sie die verdächtige Stelle vorsichtig mit Seifenwasser. An der Stelle des Luftlecks würden Blasen entstehen. Entlüften Sie die Matratze, reinigen und entfetten Sie den Bereich um die Leckstelle.

- Für glatte Oberflächen:
Tragen Sie 1-2 Tropfen Kleber (das Leck abdeckend) auf den Leckbereich auf (Sie können auch einen Flicker auf den Leckbereich auftragen). Warten Sie etwa 15 – 20 Minuten, bis der Kleber getrocknet ist.
- Für die Beflockungsoberfläche:

Tragen Sie 1-2 Tropfen Kleber (das Leck abdeckend) auf den Leckbereich auf. Wenn der Kleber halbtrocken ist (nach etwa 5 Minuten), glätten Sie ihn mit einem feuchten Tuch oder Papier und drücken ihn einige Male an. Nachdem der Kleber vollständig getrocknet ist, fügen Sie erneut 1-2 Tropfen Kleber hinzu. Warten Sie etwa 20 Minuten, bis der Kleber getrocknet ist.

Owner's manual

RBA-5001

SAFETY INSTRUCTION

- Read the instructions before using the mattress.
- Suffocation risk: do not put babies under 15 months on the mattress.
- When using a mattress, stay away from sharp objects and cigarette butts and do not jump on the mattress.
- Keep the mattress away from fire, heaters and other hot objects and heat sources. The mattress may melt or catch fire.
- The mattress needs to be softened before inflation when temperature is low.
- Don't inflate too much, stop immediately if there are no wrinkles on mattress.
- The plug cover must be tightly closed during use.
- Air leakage of a new product in the first few days is normal.
- Mattresses have stretch ability, any inflatable product will naturally leak air, which is a normal phenomenon. Pay attention to replenishing air.
- Generally, it is necessary to replenish the air once every week to half a month, depending on the usage situation.
- Avoid sleeping on the edge of the mattress.
- Keep the valves free of debris.

HOW TO INFLATE

1. Unroll the mattress and lay it on the floor.
2. To inflate the mattress:
 - with hand pump or foot pump open the outer plug
 - with electric pump open both, inner and outer plug
3. Connect the pump and inflate the mattress.
4. When the mattress is firm enough, disconnect the pump, plug the valve.

REPAIRING A MATTRESS LEAK

If a mattress leak is found, inflate the mattress. Locate the suspected location of the air leak by listening. Gently moisten the suspected area with soapy water. At the location of the air leak, bubbles would appear. Empty the mattress of air, clean and degrease the area around the leak well.

- For smooth surface:
Apply 1-2 drops of glue (covering the leak) to the leak area (you can also apply a patch at the leak area). Wait about 15 - 20 minutes until the glue dries.
- For flocking surface:

Apply 1-2 drops of glue (covering the leak) to the leak area. When the glue is semi dry (after about 5 minutes), use a wet towel or paper to smooth and press down it a few times. After the glue is completely dry, add 1-2 drops of glue again. Wait about 20 minutes until the glue dries.

Instrukcja obsługi

RBA-5001

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem korzystania z materaca, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania.
- Ryzyko uduszenia: na materacu nie należy kłaść niemowląt w wieku do 15 miesięcy życia.
- Materaca należy używać z dala od ostrych przedmiotów, niedopałków papierosów oraz nie należy skakać na materacu.
- Należy trzymać materac z dala od ognia, grzejników oraz innych gorących przedmiotów i źródeł ciepła. Materac może się stopić lub zapalić.
- Jeśli materac znajdował się w miejscu o niskiej temperaturze, należy go ogrzać przed przystąpieniem do pompowania.
- Nie należy zbyt mocno pompować materaca. Należy zatrzymać pompowanie w momencie, gdy zmarszczki na materiale znikną.
- Podczas korzystania z materaca wentyle muszą być szczelnie zamknięte.
- Wyciek powietrza przez pierwsze kilka dni w przypadku nowego materaca jest normalnym zjawiskiem.
- Należy pamiętać o dopompowywaniu powietrza.
- Zalecane jest, aby dopompowywać powietrze raz na tydzień lub co drugi tydzień w zależności od częstotliwości korzystania z materaca.
- Należy unikać spania na obrzeżach materaca.
- Należy utrzymywać zawory w czystości.

POMPOWANIE

1. Należy rozwinąć materac i położyć go na podłodze.
2. Aby napompować materac:
 - za pomocą pompki ręcznej lub nożnej należy otworzyć zewnętrzny zawór
 - za pomocą pompki elektrycznej należy otworzyć oba zawory, wewnętrzny oraz zewnętrzny
3. Podłączyć pompkę i napompować materac.
4. Gdy materac jest twardy, należy odłączyć pompkę i szczelnie zamknąć zawór.

NAPRAWA NIESZCZELNOŚCI MATERACA

W przypadku stwierdzenia nieszczelności materaca należy go nadmuchać. Zlokalizować przypuszczalne miejsce wycieku powietrza nasłuchując. Delikatnie zwilżyć to miejsce wodą z mydłem. W miejscu wycieku powietrza będą pojawiać się bąbelki. Należy opróżnić materac z powietrza, wyczyścić i odtłuścić obszar dokoła wycieku.

Nanieść 1-2 kropki załączonego kleju i pokryć nim wyciek (można również nakleić łatkę). Odczekać 15-20 minut, aż klej zaschnie.

Nanieść 1-2 kropki załączonego kleju i pokryć nim wyciek. Gdy klej jest w połowie wyschnięty (po około 5 minutach), należy użyć wilgotnego ręcznika lub papieru, aby wygładzić miejsce, a następnie kilka razy docisnąć. Gdy klej całkowicie zaschnie, należy ponownie dodać 1-2 kropki kleju. Następnie odczekać około 20 minut aż klej całkowicie zaschnie.

Manual de utilizare

RBA-5001

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza salteaua.
- Risc de sufocare: nu puneți copii mici sub 15 luni pe saltea.
- Când utilizați o saltea, stați departe de obiecte ascuțite și mucuri de țigară și nu săriți pe saltea.
- Țineți salteaua departe de foc, încălzitoare și alte obiecte fierbinți și surse de căldură. Salteaua se poate topi sau poate lua foc.
- Salteaua trebuie să fie înmuiată înainte de umflare când temperatura este scăzută.
- Nu umflați prea mult, opriți imediat dacă nu există cute pe saltea.
- Capacul ștecherului trebuie să fie bine închis în timpul utilizării.
- Scurgerile de aer ale unui produs nou în primele zile sunt normale.
- Saltelele au capacitatea de întindere, orice produs gonflabil va pierde aer în mod natural, ceea ce este un fenomen normal. Acordați atenție reumplerii cu aer.
- În general, este necesară completarea aerului o dată pe săptămână până la jumătate de lună, în funcție de situația de utilizare.
- Evitați să dormiți pe marginea saltelei.
- Păstrați supapele fără reziduuri.

CUM SĂ UMFLAȚI

1. Desfășurați salteaua și puneți-o pe podea.
2. Pentru a umfla salteaua:
 - Cu pompa manuală sau cu pompa de picior deschideți dopul exterior
 - Cu pompa electrică deschideți ambele, mufa interioară și exterioară.
3. Conectați pompa și umflați salteaua.
4. Când salteaua este suficient de fermă, deconectați pompa, astupați supapa.

REPARAREA SCURGERII DE AER

Dacă se găsește scurgere la saltea, umflați salteaua. Localizați locația suspectată a scurgerii de aer ascultând. Umeziți ușor zona suspectă cu apă și săpun. La locul scurgerii de aer, vor apărea bule. Golțiți salteaua de aer, curățați și degresați bine zona din jurul scurgerii.

• Pentru suprafața netedă:

Aplicați 1-2 picături de adeziv (acoperind scurgerea) în zona de scurgere (puteți aplica și un plastru în zona scurgerii). Așteptați aproximativ 15-20 de minute până când lipiciul se usucă.

• Pentru suprafața adunată:

Aplicați 1-2 picături de adeziv (acoperind scurgerea) pe zona scurgerii. Când adezivul este semiuscat (după aproximativ 5 minute), folosiți un prosop umez sau hârtie pentru a netezi și apăsați-l de câteva ori. După ce lipiciul este complet uscat, adăugați din nou 1-2 picături de adeziv. Așteptați aproximativ 20 de minute până când lipiciul se usucă.